



## ¡ADA en Vivo!

### Charla 70: La celebración del aniversario de la Ley ADA – una conversación con Senador Tom Harkin

**Fecha original del evento en inglés:** 3 de julio de 2019

**Presentador:** Tom Harkin, político estadounidense, abogado y autor y un Senador estadounidense (1985-2015), Instituto de Harkin de la Universidad de Drake

**Antifitron:** Peter Blanck, Profesor de Universidad y Presidente del Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse

**Senador Harkin:** Hola, me llamo Senador Harkin jubilado y estoy contento estar aquí para este episodio de ¡ADA en Vivo!

**Peter Blanck:** ¡Buenos tardes! Bienvenidos a episodio 70 de ADA en Vivo. Brindado por el Centro del Sureste para la ley sobre estadounidenses con discapacidades de ADA en Vivo del Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse y la red nacional de la ADA. Me llamo Peter Blanck, un Profesor de Universidad y Presidente del Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse. Antes que empezamos, queremos informarte que puedes entregar deudas y preguntas sobre la Ley ADA en [adalive.org](http://adalive.org).

Bueno. Estoy sentando en el capital bello de Washington, D.C. con una sensación reflexivo porque casi yo me voy a dirigirse a muchos auto defensores que crecían sin sabiendo un mundo sin la Ley ADA en Washington, D.C. Ellos tienen expectativas nuevas y altas sobre su propia inclusión en nuestro país y mundo. Desde 1990, cuando el Presidente Bush firmó la Ley sobre estadounidenses con discapacidades, la Ley ADA ha dado protecciones a personas con discapacidad en todo el país. Hoy tenemos el huésped respetado, el autor de la Ley sobre estadounidenses con discapacidades, Senador Tom Harkin, congresista anterior, veterano, abogado, Hawkeye (es animal de la Universidad de Iowa) orgulloso como yo, y patrocinador principal de la ADA en el

senado. Senador Harkin, yo tenía el placer a conocerle y usted ha representado mi familia y yo en el senado. Y mis hijos crecían en un mundo sin el conocimiento de la vida sin la Ley sobre estadounidenses con discapacidades porque de usted. Es un gran honor tener usted en el programa.

**Senador Harkin:** Peter, es un honor estar con usted otra vez. Le agradezco para sus intentos sobre los años pasados para hacer la ADA vive en realidad. Muchas veces lo dije que puedes finalizar una ley pero no lo hace nada hasta que la gente la realiza. Y pues le agradezco y por todo el trabajo que hizo por hacerla a vivir.

**Peter Blanck:** Senador, espero que puedo preguntarle unas preguntas que no le preguntaron antes. Tan un compañero Hawkeye, yo criaría una familia en Iowa y entiendo los valores del Medio Oeste y la tierra y su valor. Muchas de ustedes saben de la relación amable que Senador Harkin tenía con su hermano mayor que es muerto. Pero quería preguntarle una cuestión que es basada sobre la situación de sus padres y sus abuelos tal vez sobre ¿que tiene la tierra de Iowa? ¿y cómo la historia de allí le da un espíritu, una sensación de igualdad o una sensación de dignidad para todos?

**Senador Harkin:** Bueno, Peter. No tengo una respuesta concisa para eso. Solamente yo pienso que hubo un espíritu de consciencia social en el estado de Iowa por mucho tiempo incluye en los días de la Guerra Civil. Teníamos uno de los más activos ferrocarriles subterráneos por transportando afro americanos de Kansas y Missouri que estaban sangrando a los estados norteros. Pues durante esta época, estábamos con una consciencia social. Y pienso lo traversa durante los años. Yo pienso es porque las personas en los pueblos pequeños en Iowa les conocen. Ellos ayuden sus vecinos. Había un anillo de riqueza de vecindad amable. La historia vieja de la independencia de lowans. Básicamente, cuando los colonizadores tempranos llegaron a Iowa y reciben su terreno con la ayuda del gobierno, por decir, y ellos construyeron sus graneros y casas. Y todos los vecinos vinieron por ayudar a construir los graneros y casas. Ya oíste de la frase “construcción colectiva de granjeros” pero después estuvieron dejados solas. Tuvieron cargar su propio peso. Tuvieron ser independientes. Pero siempre sabían que sus vecinos estaban cercas por ayudarles en un caso de emergencia como hechos de Dios, inundaciones, fuegos, tornados. Lo que viene es una dualidad. Uno es que debemos hacer lo que podemos para mejorar la vida para nuestros vecinos y los vecinos es un concepto general. Pero también queremos asegurar que personas pueden vivir una vida que es independiente que es tan posible sin las intrusiones del estado o el gobierno o empresas grandes o leyes represivas, algo así. Espero que le da un resumen bien.

**Peter Blanck:** Sí es excelente. Y cuando usted estaba creciendo en Iowa con tu hermano Frank ¿que fue la actitud de sus padres sobre la discapacidad? ¿con un hermano que es sordo que probablemente no fue común en Iowa durante esa época?

**Senador Harkin:** No fue muy común durante esa época. Cuando mi hermano tuvo meningitis espinal cuando tenía 5 y 6 años y estuvo sordo, fue una conmoción que se afectaron mucho y por supuesto se afectaron mis padres pero lo fue primeramente mi madre que estaba un proponente muy fuerte sobre la educación. No hubo un lugar por él asistir la escuela. Y pues el estado vino y sacarle desde nuestra casa y pueblo pequeño y mandaron le hasta la mitad del estado al Escuela para los Sordos de Iowa, lo que personas se llaman tan la Escuela para los Sordos y Tontos durante esa época. Fue muy traumático por mi familia. Por mi hermano, vivimos en un pueblo pequeño y muy rápido no podía oír. Podía oír antes y ahora no podía oír ninguna cosa. Y estuvo sacado y nuestra familia no tenía dinero. No podíamos viajar hasta la mitad del estado para visitar él en la escuela y cosas así. Pues básicamente estaba sola. Lo es muy traumático por una familia y por una persona. Pues lo fue así en los días últimos.

**Peter Blanck:** ¿Cómo crecía su relación amistosa con Frank sobre los años que pasaban?

**Senador Harkin:** Cuando estábamos creciendo, y él devolvió a la casa desde la escuela, yo empecé aprender la lengua de señas. Eso lo fue una cosa. Cuando él se graduó y fue un panadero, es otra historia, por lo menos, él vivía aquí con mis padres y yo. Y cuando él vivía lejos de la casa siempre llevaba su ropa sucia por mi casa por mi mamá lavarla. Siempre estaba muy amable tan un hermano mayor a mí. Fue una persona muy amable, pero tenía una característica de independencia. Le dije sobre los lowans. Les ayudan, pero hay que asegurar que personas son independientes y personas les gustan ser solas e independientes.

Le toca una cuerda muy fuerte conmigo durante ese tiempo y se parece que una parte de la ADA es la vida independiente, asegurando que hay apoyos y servicios, pero personas pueden vivir independiente. Es lo que me impresionaba cuando estábamos creciendo.

**Peter Blanck:** Vamos hablar sobre la ADA pero ¿usted puede recordar cuando le sucedió la primera vez cuando estaba en el congreso o en los servicios armadas o sea cualquier tiempo cuando habría algo que necesitaba brindado en la sociedad para permitir individuos como Frank a tener una experiencia mejor y más inclusiva?

**Senador Harkin:** Bueno, Peter. Yo pienso que mi historia es muy adecuada por muchos temas. Lo empecé con una punta de vista muy limitada. Hay dos cosas que mi hermano me dijo y nunca los voy a olvidar. De una vez, me dijo que yo soy sordo pero

no estoy tonto. Y la otra cosa que me dijo más tarde es cuando lo cambié trabajos y conseguí un trabajo muy bueno, de una vez me dijo que yo sé la única cosa que no puedo hacer es oír. Él dijo haría otras cosas que no pueda hacer pero no sabía hasta que yo trataré hacerlos. Eso me toca fuerte también. La idea que no se debe categorizar personas porque de la discapacidad. Se lo permite las personas conseguir lo que quieren. Y pues lo es así. Y voy a decir que empezaba con una punta de vista muy limitada. Cuando fui al congreso en 1975, estaba muy interesada en la sordera y cuando empecé a trabajar yo leía mucho y sabía que hubo una tecnología nueva que puede permitir una persona sorda a ver la televisión y leer los subtítulos a la fila 21 al fondo de la pantalla. Bueno, yo vi una demostración cerca al 1976 o 1977 algo así. Fue uno de los dos años. Hubo una caja grande que estuvo hecho antes de yo pero *Sears Roebuck* fue vendiendo y lo descodificó la fila 21 de los programas de televisión. Fue un senador de Oeste Virginia y yo era un congresista y mandamos la primera caja de descodificación a Jimmy Carter en la Casa Blanca. Yo pienso que cerca al 1978 y fue una estrena grande de la y después yo estaba involucrada en trabajando con otros por establecer el *National Captioning Institute* en Alexandria, Virginia. Toman los programas de televisión grabados anteriormente y pusieron los subtítulos y mandarlos para que cuando se estrenan en la televisión, si tuvieras una de las cajas grandes, podrías leer los subtítulos, pero solamente con los grabados anteriormente. Yo recuerdo que unos de los tempranos fue el programa de Ed Sullivan. Se estrena la noche del domingo y se dura por una hora, pero siempre fue grabado antes. Pues el *National Captioning Institute* lo obtenía y entonces, yo consigue una de las cajas por mi hermano. Carter recibió la primera y tal vez yo recibí la tercera o cuarta. De todos los modos, recibí uno muy temprano. Lo saqué, lo puse en su televisor, conecté a los enchufes y por la primera vez miró un programa de televisión con subtítulos. Fue maravilloso. Por supuesto, él tenía que saber cuáles programas de televisión podría ver, aunque no les guste. Los miraba solamente por leer los subtítulos y eso fue en los años tempranos de las 80s.

Cerca al mismo tiempo en los años tardes de las 70s, más tarde en las 70s, sobre el tiempo estaba realizándolo, el niño de mi hermana se llama Kelly servía en la fuerza naval. Estaba en un portaaviones y por puro accidente fue atrapado en un reactor de avión en un portaaviones de aviones de combate. Se lo rompió el cuello. Tenía 19 años, fue muy robusto y se quedó parapléjico. Actualmente en el principio casi quedó tan un cuadripléjico pero ya tenía el uso de los brazos. No sabía alguien que conocía las sillas de ruedas. Fui a Colorado donde ellos vivían y me di cuenta que hay un montón de problemas sobre la movilidad. Quisiera asistir la universidad pero todavía no estaba ingresado en la universidad. Pero en la Universidad de *Colorado State* quisiera tomar un curso pero el salón estuvo en el segundo piso y no hubo un elevador pues no

pudo tomar el curso y lo que pensé que es loco. Nunca lo pensaba antes y él vivía con sus padres. Su padre y mi cuñado fue un carpintero y era un adulator. Pues él instaló una rampa y les dio todas las puertas más ancho. Nunca pensaba sobre ese asunto antes. Quisiéramos salir a cenar una noche y no podíamos ir a un restaurante.

De una vez, mi visión empezaba a ampliar lo mismo. Es más de la sordera. Es los problemas de movilidad. En los años tempranos de las 80s, otra vez necesito recordar, yo estaba involucrada con la *Education of All Handicap Children's Act*. Lo fue antes de mi pero yo estaba una congresista cuando lo estuvo realizado pues yo pagaba atención y también sobre la matriculación de niños en la escuela. Sabía sobre el caso legal en el tribunal de circuito de Pennsylvania y fue sobre las discapacidades de aprendizaje y con la *Pennsylvania Association of Retarded Citizens* por conseguir la educación igual y apropiada por los niños. Pues empecé a aprender sobre lo como antes yo nunca consideraba lo.

Pues en los años tempranos de las 80s, estuve sensibilizado sobre un movimiento que crecía por conseguir una propuesta de ley de derechos civiles por personas con discapacidades y mi visión estuvo más abierta cuando yo encontré Danny Piper quien es un hijo de una familia de Iowa y es un joven con síndrome de Down. Su familia luchaba por incluirle en la sociedad normal en acuerdo con parte B del caso legal. Estaba un miembro del equipo de futbol americano y ocupaba a los uniformes y las cosas atléticas. Estaba un actor bueno.

De una vez, estuve pensando—esperate un momentito. No es solamente la sordera ni la ceguera ni la movilidad. También es sobre el impedimento intelectual. Nunca lo pensaba antes tan una parte de la comunidad de discapacidad. Mientras estaba ampliando mi visión, me involucraba con este movimiento que fue en la entera de los Estados Unidos con las redes de ADAPT y otros.

Ahora yo voy al Senado y llego al Senado. La primera cosa que yo hice fue a establecer la *National Institute on Deafness and Communication Disorders at the National Institute of Health*. Como antes, yo tenía mi énfasis pero siguiente yo estaba sensibilizado sobre el movimiento por una propuesta de ley de derechos civiles amplias y yo fui una parte del comité oportuno del Senado. Es el Comité de Salud y Educación y el Comité de Apropiaciones. Soy un miembro del Comité de Apropiaciones con un caballero que se llama Lowell y es de Connecticut. Tenía un hijo con síndrome de Down y también estaba involucrada con el derecho de discapacidad y fue la primera persona escribir o introducir la propuesta de ley de derechos civiles amplias que se llama la Ley sobre estadounidenses con discapacidades. Yo fui su co-patrocinador. Él fue republicano y yo fui democrático. Los republicanos tomaron la mayoría durante esta época. Después él perdió el re elección y entonces los democráticos tomaron la

mayoría pues yo cargaba el liderazgo por la propuesta de la Ley ADA y lo reintroduzco. Teníamos hacer cambios. Eso cuento es sobre como yo fui el autor principal de la Ley ADA. Siempre yo decía que no fui el primero. Lowell fue el primero y en la cámara del congreso fue Tony quien tomó liderazgo por la propuesta de ley en la cámara de representativos. Yo sé que es una respuesta muy larga y en serio yo olvidé su pregunta, Peter.

**Peter Blanck:** Es una respuesta muy buena. Hoy en día, siempre yo estoy sorprendida y agradecida por los estadounidenses geniales como usted y especialmente, mis amigos, el Procurador General Dick Thornburgh y como los políticos partisanos no tuvieron un papel en eso. ¿Qué fue tu sentido?

**Senador Harkin:** Muchas veces me pregunté. ¿Se puede finalizar la Ley ADA hoy en día? Si presentemos la Ley sobre estadounidenses con discapacidades, hoy en día nunca va a entrar el Senado. Tal vez no va a pasar la cámara de representativos tampoco. Solamente es una época diferente. Todo lo conviene junto. Ya teníamos una década de las demostraciones y los líderes como Lex Frieden, Justin Dart, Ed Roberts y Judy Heumann. Puedo leer una lista grande de ellos ahorita porque es ADAPT. Yo sé que son mencionados muchas veces, pero yo les llamo el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos porque ellos cargaron la mayoría de los golpes y siempre fueron arrestados. Pero ellos se acostaron debajo de los autobuses de Greyhound y causaron gente a pensar sobre lo que es. A veces tiene que espantar la gente.

Y lo hicieron durante las 80s. Y también recordamos que teníamos el apoyo fuerte del presidente estadounidense para la Ley ADA. George H. W. Bush lo hizo tan una causa que apoyaba con esfuerzo. Tengo historias pertinentes a contar. Fue genial por tener ese tipo de apoyo especial. El Procurador General Dick Thornburgh de los Estados Unidos, el gobernador anterior de Pennsylvania es un humano genial y lo apoyaba con esfuerzo. Lo convino todo y como yo dije antes, teníamos el republicano Bob Dole quien tuvo la influencia tan el líder de la mayoría y de la minoría cuando ya finalmente la finalizamos. Sabían que el primer discurso en el Senado de Bob Dole en el puesto del Senado fue sobre la inclusión de discapacidad. Era en 1989 si no estoy incorrecto. Tal vez era una época diferente pero no se puede finalizar hoy en día.

**Peter Blanck:** Durante el día linda en el césped de la Casa Blanca cuando el Presidente Bush estaba firmando la ADA por ser una ley, ¿Qué usted estaba pensando? ¿Qué pasó su mente?

**Senador Harkin:** Recuérdelo vívidamente tan ayer. Rayos del sol muy brilla, un día muy linda. Yo vi toda la gente afuera. Pensé que eso es uno de los momentos únicos en la historia estadounidense. No fui allí por la firma del Propuesta de la Ley de

Derechos Civiles porque estaba en los servicios armadas. Pero otra vez es una curva única en la etapa del nuestro país y en lo que creemos tan una nación. La ampliación entera del concepto de inclusión e igualdad. Solamente pensó que ese día fue uno de las curvas en la historia de nuestra nación para lograr lo que dijo Martin Luther King, Jr. El arte de justicia. Lo ciento. El arte de historia es largo y le apasionada justicia, pero no trabaja por lo mismo. Yo pensaba sobre diciéndolo a ese momento. El arco de historia es doblando y toda la gente le ayuda a doblarlo más cerca a la justicia.

**Peter Blanck:** No tenemos mucho más tiempo hoy. Yo siento que puedo contigo hoy. Estoy seguro que ha repetido muchas veces en sus archivos que tal vez podemos citar de la Universidad de Drake para que personas pueden oír más de sus entrevistas. Pero los últimos 30 años pasaron muy rápido y mucho ocurrió. ¿Qué le impresionaba lo más fuerte sobre los últimos 30 años tan los momentos importantes en su vida mientras en realidad, esa ley ha cambiado la sociedad?

**Senador Harkin:** Bueno hay un número de puntos para recordar. Hubo unos pasos malos a la trilogía del Corte Supremo en 1999 que nos causó a devolver una década en los términos del empleo de personas con discapacidad, pero ya sobreponemos y pasamos la Ley de Enmiendas de la ADA en 2000 y.

**Peter Blanck:** 2008.

**Senador Harkin:** Gracias. Lo pusimos donde yo pensaba allí estábamos antes de las decisiones de la Corte Supremo. También fue un trabajo bueno y bipartisana. Los cuatro metas de la ADA son independencia, participación entera, oportunidad igual y auto bienestar económica. Para la participación entera ya logramos mucho. Para la oportunidad igual ya hacemos avances grandes. En términos de la vida independiente hay más centros de vida independiente e individuos que están viviendo independientes hoy en día más de antes, aunque la preferencia de Medicaid se queda pero estamos trabajando sobre la preferencia. Yo introducí la propuesta de ley en 1994 o algo así. De todos los modos, es acercando las broncas por un poquito.

Pero la única cosa en que no hicimos avances es el auto bienestar económica o los trabajos en resumen. Cuando yo jubilé del Senado y empecé el *Harkin Institute at Drake University* como mencionó, tenemos una rama se llama el *Harkin Summit*. Su sitio web es [Harkinsummit.org](http://Harkinsummit.org). Cada año patrocinamos una conferencia internacional con el sector privado sobre un solo tema y lo que es ampliando las oportunidades de empleo. Cuando yo estoy hablando de trabajos, yo significo el empleo competitivo e integrado u, en otras palabras, trabajos reales y serios. No son trabajos falsos o de hadas o de sueldo baja de mínimo sueldo. Es empleo real. Realizamos cuatro conferencias. Tres en Washington, D.C. El cuarto reciente fue en Paris, Francia.

Espero que estar en Tokio el próximo verano. La idea es que estamos llamando más y más empresas a enfocar sobre el empleo. Es el único tema en que no avancemos tan mucho y es en que yo trabajo y enfoco mucho hoy en día.

**Peter Blanck:** Bueno, Senador. Yo pueda pasar más tiempo charlando consigo y escuchar y escuchar. Yo pienso que usted es un profeta. Nadie es un profeta en serio. Pero para los gran sobrinas y sobrinos de Frank, los gran sobrinos y sobrinas de Kelly, sus hijos y sus nietos de usted, ¿Qué desee sobre ese tema para ellos en los años siguientes? ¿Qué es la responsabilidad de la siguiente generación para continuarlo?

**Senador Harkin:** Espero que lo que vemos es más inclusión entera en todos los aspectos sociales, especialmente para jóvenes. Pero cuando tú lo abriste, hablaste sobre la generación de la ADA. Es muy diferente desde las generaciones anteriores. Los niños que crecían con la Ley ADA no va a tomar una posición inferior. Ellos serán más activos y pienso que sus niños y sus sobrinos, sobrinas, hermanos y hermanas serán más activos.

Mientras lo ampliamos, veo un futuro en que un joven con discapacidad no importa si es adquirido o fue nacido con la discapacidad o si es físico, intelectual, mental o una combinación de ambos, van a tener muchas vistas abiertas para que pueden soñar sobre lo que quieren hacer y no les dicen que solamente pueden ser un panadero, zapatero o un asistente de impresor como le dijeron mi hermano. Es todo que puede hacer. Ya estamos más allá del eso, pero ahorita estamos abriendo visitas y horizontes nuevos. Ya vi la actriz que ganó el premio de Tony. Es la primera persona que está ocupando una silla de ruedas que ganó un premio de Tony por una presentación de escenario. Otra vez, ejemplos a seguir. Pues hoy en día muchos jóvenes con discapacidades pueden decir si ella se puede hacerlo, yo puedo hacerlo también. O ingenieros es otro ejemplo. Estamos construyendo un edificio nuevo para el Instituto de Harkin de la Universidad de Drake. Insistí que lo será lo más accesible por todos los modos. No solamente logra los requisitos mínimos, pero de la última generación. Y no solamente para los impedimentos de movilidad, pero para los impedimentos de visión, oído y discapacidades intelectuales. Bueno, ya descubrimos en la primera vez que hay una empresa de arquitectura que tiene un arquitecto que es una persona con discapacidad. Es fantástico. ¿Cómo es pensado? ¡Un arquitecto! Es lo que veo en el futuro. Los jóvenes pensando que yo puedo ser un arquitecto, un senador, el presidente o un gerente de fondo de cobertura. Yo puedo hacer cualquier cosa. Eso a mí es donde vamos. Espero que mucha más gente está en el empleo competitivo e integrado o trabajos reales.

Con mi última propuesta de ley en el senado, antes que yo salí, fue por cambiar la rehabilitación vocacional además los jóvenes que tienen planes de IEP no son puestos



en trabajos finales con sueldos bajos de mínimo sueldo nada más. Es lo que veo. Más inclusión. Los jóvenes pueden soñar, esperar y hacer cosas diferentes y no tienen miedo de fracaso. El fracaso es una parte de la vida. Siempre digo a los jóvenes para hacer algo. Si fracasate, está bien. También yo fracasé durante mi vida hasta que descubrí que yo era exitoso con una tarea pero no les preocupen. Haga algo y si no se parece bien o no se haga bien, entonces haga otra cosa. Es la experiencia de la vida. Pues para mí es lo que veo y es mi visión para el futuro.

**Peter Blanck:** Senador, yo puedo decir que yo sé principalmente la modestia del Medio Oeste y de Iowa pero puedo decirle que está considerado un gran estadounidense en mi libro y en los de otros. Su legado y las personas que usted ha trabajado con le sobrepasarán tan un individuo y harán el mundo tan un lugar mejor para todos. Senador, lo hizo y no puedo agradecerle tan suficiente por gastando tiempo a charlar con nosotros hoy. Espero que es el principio de una conversación. Yo sugiero a los miles de radioescuchas que escuchan a o buscan por el Centro de Harkin de la Universidad de Drake. Muchísimas gracias, Senador.

**Senador Harkin:** Peter, gracias. Es muy amable y generoso de usted por decirlo. Cuando alguien me dijo eso, lo que yo pienso sobre es todos que se acostaron debajo de las ruedas de los autobuses Greyhound, fueron arrestados. Los Justin Darts, Ed Roberts y los Tony Quails toda la gente que hizo eso. No solamente fue una persona. Fue los miles de personas diferentes que vinieron juntos a hacerlo.

**Peter Blanck:** Muchas gracias, Senador. Espero que eso es el principio de una conversación continua. Gracias y que tengas un día fantástico.

**Senador Harkin:** Gracias. Lo agradezco.

Como siempre, les agradecemos por su presencia con nosotros para esa estrena de ese episodio y los previos están disponibles en nuestro sitio web ADAlive.org y en el canal de Sound Cloud. Todos los episodios en inglés están disponibles en diferentes formatos que incluye audio transmitido, transcripción accesible. Puedes descargarlo tan un podcast. ¡Es tan fácil tan buscando para el icono de podcast en su aparato móvil y buscando para <<ADA Live!>>.

En conclusión, si tienen preguntas sobre la Ley para estadounidenses con discapacidades, pueden entregarlos en adalive.org o pueden contactar su centro regional de la ADA a 1-800-949-4232 y recuerden que todas las llamadas son gratuitas y confidenciales. El programa de ADA en Vivo es un programa del Centro de la ADA del Sureste. Nuestro productor es Celestia Ohrazda con Beth Harrison, Mary Morder, Emily Rueber, Marsha Schwanke y Barry Whaley. Nuestra música es por 4 Wheel City, the Movement for Improvement. ¡Hasta luego!

## RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD

Las frases del correo electrónico, publicación, carta, asistencia técnica o video fueron escritas en asociación con el Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse con fondos recibidos por el Centro de la ADA del Sureste con la subvención número #90DP0090-01-00 fundado por el Instituto Nacional de Discapacidad, Vida Independiente e Investigación de Rehabilitación (NIDILRR) que es una parte de la Administración para la Vida Comunitaria (ACL)- Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS). El Centro de la ADA del Sureste es un proyecto del Instituto de Burton Blatt de la Universidad de Syracuse. Los contenidos no representan necesariamente la política de NIDILRR, ACL, HHS y usted no debe asumir el endoso del Gobierno Federal.

La información, materiales y/o asistencia técnica están proveídos solamente tan consejo informal por el Centro de la ADA del Sureste sobre la ley sobre estadounidenses con discapacidades (la ADA) y tampoco no son una determinación de sus derechos ni responsabilidades legales en acuerdo con la Ley ADA ni carga la respalda de las agencias que ejecutar la Ley ADA. El Centro de la ADA del Sureste no garantiza la actualización del contenido adentro. Además, para proveer asistencia técnica efectivamente a todos los individuos y entidades cobrados por la Ley ADA, el NIDILRR requiere que el Centro de la ADA del Sureste asegura en confianza la confidencialidad de comunicación entre ello cobrado y el centro. Todas las ligas a información que no pertenece al centro, está dado tan una cortesía y no mantiene la intención ni constituir la respalda de las ligas informativas ni la accesibilidad.

NIDILRR no carga la responsabilidad a ejecutar la Ley ADA. Para más información, favor contactar el Centro de la ADA del Sureste por su sitio de web [adasoutheast.org](http://adasoutheast.org) o por teléfono 1-800-949-4232 (voz) o 404-541-9001 (voz).